

AMERICAN LANGUAGE
REPRINTS

VOL. 1

A
VOCABULARY
OF THE
NANTICOKE
DIALECT

compiled by
William Vans Murray

edited by
Daniel G. Brinton



Evolution Publishing
Southampton, Pennsylvania.

Reprinted from:
Reprints from the Writings of Daniel Garrison Brinton,
from the Proceedings of the American Philosophical
Society, Vol. XXXI: Dec. 11, 1893.

This edition ©1996 by
Evolution Publishing and Manufacturing
Southampton, Pennsylvania.

This book was electronically typeset and printed on
acid-free archival quality 24 lb. paper.

Manufactured in the
United States of America

ISBN 0-9644234-3-X

Preface to the 1996 Edition

This vocabulary of over 300 Nanticoke words, as stated by Dr. Brinton, was recorded in 1792 at the Locust Neck Indian town which was within the present boundaries of Dorchester County, Maryland. It existed in manuscript form until 1893, when Brinton edited and published it in the *Proceedings of the American Philosophical Society*. The current edition is based on the version in the volume *Reprints from the Writings of Daniel Garrison Brinton*.

Few changes were made in the actual content of Brinton's edited version, not even in those cases where a native spelling seemed dubious or confusing. Words are spaced and hyphenated according to the original manuscript. Some of the English words used by Murray that are provincial or slang in character, for example *pole-cat* and *bubby*, have been replaced by their standard counterparts *skunk* and *breast*.

Some innovations have been introduced in the layout and presentation of the words. First, an alphabetically arranged Nanticoke–English section has been added to complement the English–Nanticoke arrangement in the original work. Some minor changes were also made in the ordering of the words, a few of which were not properly alphabetized.

The table of numbers which appeared at the end of the original is reprinted verbatim after the main body of the vocabulary. I have also added the numbers to both sections of the vocabulary in the interest of completeness. Follow-

ing the Nanticoke sections, full listings of Brinton's comparative words in other Algonquian languages are presented for convenient reference. Other than these small structural changes, the entries themselves are offered in their original form, without comment or analysis.

— Claudio R. Salvucci, editor.

CONTENTS

Introduction by Daniel G. Brinton	1
Abbreviations	6
English – Nanticoke Vocabulary	7
Nanticoke – English Vocabulary	23
Numerical Table	37
Comparative Algonquin Words	41

Introduction

*Read before the American Philosophical Society,
Nov. 3, 1893.*

Among the valuable manuscripts in the library of the American Philosophical Society is one, now a little over one hundred years old, which contains the only known vocabulary of any length of the Nanticoke dialect or language, once spoken in Maryland, on what is called the "Eastern Shore," the region between Chesapeake Bay and the Atlantic. Several requests have reached me from time to time to prepare this vocabulary for publication, and it seems to be a duty which the Society owes the republic of letters to make it available for purposes of study and comparison.

The vocabulary was collected at the request of a former President of this Society and of our country, Mr. Thomas Jefferson, by Mr. William Vans Murray, from an old woman called Mrs. Mulberry, said to be the widow of the last chief of the Nanticoke. She at that time resided at Locust Neck town, Goose creek, Choctank River, Dorchester County, Maryland. The circumstances connected with obtaining the vocabulary are recounted in a letter from Mr. Murray to Mr. Jefferson, which is as follows:

Letter from Mr. Murray to Mr. Jefferson:

Dear Sir: The enclosed little attempt to make a vocabulary of the language of the Nanticokes, may remind you of a circumstance, and promise of mine, which probably have escaped your memory. You gave me the printed list of words last spring. On the reverse of the printed side which is filled up, is added a number of words which occurred to me. The tribe has dwindled almost into extinction. It is still, however, possessed of five thousand acres of land which were reserved to them by the Assembly of Maryland in the first settlement of the Province. The little town where they live consists but of four genuine old wigwams, thatched over with the bark of the Cedar — very old — and two framed houses — in one of which lives the queen, Mrs. Mulberry, relict of the Colonel who was the last Chief. They are not more than nine in number: The others of the tribe, which in this century was at least Five hundred in number, having died or removed towards the Frontiers, generally to the Six nations — perhaps by a comparison of the languages of them and of those a correspondence may be discovered. They went to the Senecas often — you will find that they have no word for the personals *he* and *she*. They were much at a loss for all terms to express abstract ideas. It is a little surprising they had a word for *Truth*. They speak their language exclusively among themselves. A few years must totally extinguish the remains of this Tribe and it will be owing to you, Sir, if a trace is left of their language.

I have preferred the very list which I filled in a Wigwam to any neater copy — and therefore have chosen that to transmit to you.

I have the honour to be
Dear Sir with great
respect and attachment

yr. mo. obt.,

W. V. Murray.

Cambridge Dorset, E. S. Maryland,
18 September, 1792.

The Honble Mr. Jefferson.

Mr. Albert Gallatin has made use of this vocabulary in his *Synopsis of the Indian Tribes of the United States*, and from time to time others have borrowed from it; but no effort has been made to publish it in full.

The Nanticokes are first mentioned by Captain John Smith, who encountered them in 1608. Their subsequent history does not offer much of interest. I have traced it in sufficient detail in my publication, *The Lenâpé and their Legends*, pp. 22-25 (Philadelphia, 1885).

A note to the vocabulary states that their last "King," "the famous Wyniaco," died about seventy-five or eighty years before (about 1712-15), and that "his body was preserved and very formally kept in a Awacason-house (Chio-ca-son house), seventy years dead," which means, I presume, for seventy years after his death. The preservation of the bones of their dead was a characteristic trait in the religion of the Nanticokes.

In publishing the vocabulary, I have thought it of inter-

est to add comparative words from other dialects of the Algonkin stock, to illustrate how thoroughly the Nanticoke belonged to it. With a few exceptions, every word collected by Mr. Murray is seen to be a slightly varied form of some expression in Lenâpé or other adjacent dialect. The exceptions would probably fall into the same category were the analysis prosecuted further.

I have also thought it desirable to arrange the words in alphabetical order, for convenience of reference.

The exclamation point, !, so frequently introduced by Mr. Murray, he explains to signify a peculiar, forcible, explosive enunciation of the syllable.

At the close of the vocabulary, the writer adds the following proper names:

We ning go mi usk, the personal name of Mrs. Mulberry, "Mulberry woman" (see below, Mulberry tree).

Ama namp quun, the name of the Indian town of Locust Neck.

Matt appenen, the name of the Nanticoke Indian town.

Daniel G. Brinton, M.D.

Reprinted Dec. 11, 1893, from the Proceedings of the American Philosophical Society, Vol. XXXI.

ENGLISH — NANTICOKE

Abbreviations

Chip.	Chipeway
H.	Heckewelder's Nanticoke Vocab.
Len.	Lenâpé (Delaware)
N. Eng.	New England Indians
N.J.	New Jersey Delawares
Pot.	Potomacs
Sh.	Shawnee

Air, *ayewash*; comp. wind, *ewesh*; Len. *geschen*.
Arm, *nickpitq*; Len. *w'nachk*.
Arrowhead, *ik-ke-hek* (see "Spear").
Arrows, *allontz*; Len. *alluns*.
Ash, *paw-kawque*; Sh. *mea-lawkuo*.
Autumn, *wee-saw-panu* (=weeswapanu, little or short light).
Axe, *tummehek*; Pot. *tomahack*; N.J. *tomahickan*.

Back, *daduck-quack*; N.J. *huckun*.
Back-creek, *pomamato*.
Back-woods, *ah-payw-wagh*.
Bad, *mattitt*; Len. *medhik*.
Banks, *lemoack-coi-um*.
Basket, *munnole*; N. Eng. *munnote*.
Bear, *winquipim*.
Beard, *nee-weeghtoniwaah*; Len. *ni-tone*y, my beard; N.J. *nituu*na.
Beaver, *nataque*; N.J. *nakuee*, or *tomoque*.
Bed, *dapp-in*.
Beech, *pah!-scanemintz*; Len. *schauweminshi*, red beech-tree.
Bees, *aamook*; Len. *amoe*.
Belly, *nut-ah!*; Len. *nachtey* (my).
Belt, *uckq-shit lawk*; Len. *ochquasu* (belt of wampum).
Bend, to, *ne wawk-kaw-quin-nimon*; Chip. *nin wakinan*.
Berry, *mee-eents*; Len. *mintschi*.
Bird, *piss-seeques*; Chip. *binessi*.

Bitter, *wee-suck-un*.

Black, *oaskag-u*; *uschkeju* H.; Len. *sucken*.

Blackberry, *munck-qui-suck*; Len. *min*, berry; *sucken*, black.

Blackbird, *husquinock*.

Blood, *puck-cuchque*; N.J. *mohoock*.

Blue, *puh-squai-loau*; Cree *sipikkwaw*; N. Eng. *peshaii*.

Body, *no-waw-auh*; N.J. *uatuhaape*.

Bone, *whis-scan*; Len. *wochgan*; N.J. *okuaan*.

Bone-house, *man-to-kump* (house to put the bones of the dead into). Probably “sacred place,” from Len. *manito*, god, sacred.

Bow, a, *kullah!ow*.

Boy, *wahocki-a-wauntit*; N.J. *penaetit*.

Brave, *matt-whee-saw-so* (= not cowardly)

Bread, *app!ow*; Len. *n'dapponhe*, I make bread, N.J. *apoon*.

Break, to, *ne poick-shitt-own*; Len. *poquihillen*, it is broken; N. Eng. *pokeshattouwin*.

Breast, *noo-naque*, *i.e.*, the mamma; Len. *nunagan* (my).

Broad, *manckapah-sai-u*; Len. *amangi*, large.

Brother, *ne-ee-mat*; Len. *ni'mat*, my brother.

Buck, *i-e-ape*; Len. *ajapen*.

Butterfly, *aumaun-co-hunt*; N.J. *amookas*.

Buzzard, turkey-, *moh waas*.

Cat, wild, *laa!waa!quepuss*; N. Eng. *pussow*.

Cedar, *weensquaaquah*.

Channel, *an-da-timp*.

- Chesnut-tree**, *eh! qua-mintz*.
- Child**, *awauntet*; Len. *w'unit* (his).
- Chin**, *unt-tampquet*; Chip. *o'damikan* (his).
- Cloud**, *matchkatquot*; *ichemackqh* H.; Len. *machtaquoll*;
N.J. *kumhaak*.
- Cold**, *tagh!quiow*; Len. *t'heu*; N.J. *taa*.
- Cowardly**, *wee-saw.so-ak* (see "Brave").
- Crab**, *tah!quah*; Len. *scháhamuis*.
- Crane**, *ah!secque*.
- Creek**, *pamptuckquaskque* (see "River"). **back-creek**,
pomamato.
- Crow**, *kuh!-hos*; Len. *ahas*.
- Cry**, to, *num-moam*; Len. *ganschalamuim*.
- Dance**, to, *zdocumb*.
- Darkness**, *samp-oo-somow* (radical, *pōs*; = Len. *pis-geu*,
it is dark).
- Daughter**, *hun tawn*; Len. *w'tàn* (his); N.J. *daan-us*.
- Day**, a, *nucotucquon*; *kisucku* H.; Len. *gischgu*.
- Day-break**, *wawpaney*; *keesequo*, H.; Len. *gisch-apan*.
- Dead**, place for the, *mutz-uck-zumpq* (the place where the
dead are deposited).
- Death**, *ungue-lack*; H. *eweeshawaak angel*; Len.
ehángelükgîk, they are dead; N.J. *nongiil*.
- Deep**, *timmoh*; Chip. *dimi*.
- Deer**, *attque, youcat* (four legs); Len. *achtú*; N.J. *aatu*.
- Devil**, *matt-ann-tote*; Len. *machtando*.
- Dew**, *quesuppost*; N.J. *sussuuskui*.

Distance, *wah!sow et.*

Doe, *noose-at-q*; Len. *nunsch-etto.*

Dog, *al!um*, H.; Len. *allum.*

Dogwood, *ah!laawhunnimints*; Len. *hattawano-minschi.*

Dove, *weetah-tomps*; Sh. *po-weatha.*

Drink, to, *minnih*; Len. *mene.*

Dry, *kow-kitt-ow-a.*

Duck, *quah!quamps* (imitative?); N.J. *quing-quinq.*

Eagle, *ah!whap-pawn-top.*

Ear, *nuch-tow-huck* (my); Len. *w'ittuwak* (his); N.J. *nituuk.*

Earth, *ahkee*; Len. *hacki*; N.J. *haakke.*

Eat, to, *meetsee*; Len. *mizu*, he eats; N.J. *miitshe.*

Eel, *pall!in.*

Egg, *waawhq* (with a whiff); Len. *wahhwall*, pl.

Eight, *tzah.*

Eighteen, *ahtz-wah.*

Eighty, *tzaw-e poosquah.*

Eleven, *ah!tzickquit.*

Evening, *weaku*; Len. *wulaku.*

Eye, *nucks-skenceqūah* (my); Len. *w'uschginquall*, his eyes; N.J. *uiiskingul.*

Face, *assung-gui*; Len. *w'uschgink*, his face (comp. "Eye");
N.J. *uiisking.*

Fall, to, *ah-kinnitsish*; Len. *meschiechin.*

Falsehood, *e-kitt-co.*

Far, *wachschuit*; Chip. *wassa.*

Fat, *pim*; Len. *pomi*.
Father, *nowoze* (my); Len. *n'och*; N.J. *nukuaa*.
Fear, *quischa-asch*, H.; Len. *wischasi*.
Fifteen, *ahtzup-pay-ah*.
Fifty, *nuppay-e poosquah*.
Finger, *na-mishah!qu-ulgamz*.
Fingernails, *nuck-can sump*; Len. *nichgasch*.
Fire, *tunt*; Len. *tindey*; N.J. *taande*.
Fish, *wammass*; Len. *namees*.
Five, *nup-pai-a*.
Five hundred, *nuppaia tashokissana*.
Fly, a, *pootzah*; Len. *utsche*; N.J. *sa-kiime*.
Fog, *howewen*; *auwan*, H.; Len. *awan*; N.J. *auan*.
Food, *mettsah* (comp. "Eat, to").
Foolish, *cuip-shee-in quo*; Len. *gubtocha*; N.J. *kipitsheoote*.
Foot, *nist* (my); Len. *uchsit*.
Four, *yaguh*.
Four hundred, *you-wah!kissana*.
Fourteen, *ahtz-yough*.
Fourty, *yow-pookay*.
Fox, *waaks*; Len. *woacus*.
Frog, *clacqu-iss*; Cree *ayekis*.
Frost, *togh!poh!* Len. *topan*; N.J. *tuupan*; N. Eng. *taquattin*.

Girl, *pukquah*; Len. *ochquetsch*.
God, *mann!-itt*; Len. *manitto*.
Good, *wee-ee*; *watti-e-u*; Len. *wulit*.

Goose, wild, *quà-hâw-quunt*.

Grass, *mass-que-quoise*; Len. *masgik*; N.J. *muskiikul*.

Grave, *wawskowko*; Len. *pokawen*, a hole.

Green, *ah!skaah-tuck-qui-a*; Len. *asken*.

Gum, *pook-sacq-in-ment*.

Guts, *walah-kiss-sisk*.

Hail, *ah!sinlipwo* (*assin*, stone); N.J. *sidoniila*.

Hair, *nee-eesquat*; Cree *w'estakaya*.

Hand, *nut-untz*; N.J. *nacking*.

Hard, *mais-kai-u*; Chip. *mashkawissin*, it is hard.

Hare, a, *timihawque*.

Hate, to, *ne man-nin-now*.

Hawk, *mah!squallen*.

Head, *neelahammon*; Len, *w'il*, his head; N.J. *wheel*.

Hear, to, *no-oan-tum*; N.J. *ni-in-dam*.

Heart, *wea!scheu*, H. (his); Len. *w'dee*.

Heat, *nip(ow)kiss*, from Alg. *nibin*, summer.

Hickory-tree, *psee-cun*.

High, *wha-sa-neeep-ai-u*; *schpummend*, H.; Chip. *ischpamagad*, it is high.

Hill, *lemuckquickse*; Len. *welemuckqueck*.

Hot, *app et-taaw!* Cree *abweyaw*.

House, *youck-huck*; *iahach*, H.; Len. *wik*; Pot. *ye hawkins*.

Hundred, *weemba kissana*.

Husband, *nups-soh!soh!* (my).

I, *nee*; Len. *ni*.

Ice, *hah!laggu-quutz*; Len. *m'hocquami*; N.J. *hukkooen*.

Joy, *ne moo ye-ow-wass*.

Jump, to, *ni-s poicksh*, I jump; Len. *ni-poaktsch*.

Kill, to, *nepoickt-tow*; Alg. root, *nipa*.

King, *tall!ak*; N.J. *qualis*, master, from Len. *allokakasin*,
to have power over another, from *allowat*, strong.

Large, *mang-ai-u*; Len. *amangi*.

Laugh, to, *wei-aih-e mitt-a-ha*; Len. *wehemoaluk*, he
laughs.

Lean, *moosow-wak*; Chip. *asowa*.

Leg, *much-cat*; Len. *w'ickaak* (his).

Lie down, to, *cow-si-nee*.

Life, *ne quee-quaaawk*; Pot. *kekugh*.

Light, *wassaquitayw*; Len. *wachéjeu*.

Lightning, *ton-que-ah*.

Lip, *nussihecque*.

Lizard, *oh!-kaush-kiss*; Len. *gegáchxiis*.

Locust-tree, *kla-one-nahq*.

Long, *quah!!nah!!!qut*; Len. *guna*, *quoanageu*.

Love, to, *n!wummoi*; *quammosch*, H.; N. Eng.
cowammaunsch, I love you.

Low, *tah!quah!quah!-su*; Len. *tachpachsu*.

Maize, *cawl-na-woop*.

Man, *wohacki; naap*, H; Len. *lennâpe*.
Maple tree, *waw-see-ke-me*; Len. *schiechikiminshi*.
Marsh, *nah!squuh!* Len. *masge-ku-wiwi*.
Mat, a, *yawskg*.
Meat, *pumantah* (hog's meat).
Milk, *noo-oo-nack*.
Mocking-bird, *ahmittonqha*.
Mole, *alvmob-schkim-nitz*.
Month, a, *nuquoluc quaquoa*.
Moon, *atupquonihanque*; Len. *tpocuniwi gischuch* (night sun).
Morning, *weschpa* H.; from Len. *gischgu*, day.
Mother, *nicque*; Chip. *ninge*; N.J. *onna*.
Mountain, *pomat-tinike; pemettenaichk*, H.; from Alg. root *âmat*, to mount up.
Mouth, *huntowey; mettoon*, H.; Len. *w'toon* (his).
Mud, *piss-sucqua*; Len. *assiscu*.
Mulberry-tree, *whie-in-guaque*; Len. *mint quaqui*.

Nails (finger), *nuck-can sump*; Len. *nichgasch*.
Narrow, *tsipais-u*.
Near, *pechtschtschu*, H.; Len. *pech-hutsch*.
Neck, *nissi-kip-puchqh!* N. Eng. *sitchipuck*.
New, *whuis-kai-u*; N.J. *uiisksu* (young).
Night, *toopquow; tuppucku*; Len. *tpoku*; N.J. *tipaake*.
Nine, *passa-conque*.
Nineteen, *ahtz-passa, conque*.
Ninety, *passaconque-e poosquah*.

No, *mattah!* Len. *matta*.

Nose, *nick-kee-u* (my); Len. *w'ickiwon* (his); N.J. *uikiiko*.

Oak, *wee-see-e-mintz*; Len. *wisachgak*.

Old, *kutt-a-nai-u*; Cree *ketteya-tisu*, he is old.

One, *nukquit*.

One hundred, *weemba kissana*.

One thousand, *muttah-taska kissana*.

Opossum, *nah!simini*.

Owl, *quōo-waant*; Chip. *koko*.

Oysters, *kaw-sheh!*

Oyster-shells, *tsee-ko-mack*.

Partridge, *kittycawndipqua*.

Peace, *e-wee-ne-tu*; Chip. *inawendiwin*; N. Eng. *aquène*.

Peas, *pee wah!sh-quist*.

Perch, *kosh-kike nesuc*.

Persimmon-tree, *law wacq-see mints*.

Pheasant, *uh!quas capitz*.

Pigeon, *not siminisuk*.

Pine-tree, *quaat*; Len. *cuwe*.

Point of land, *alla-maa-wampk*.

Pole-cat, *tzuckquaakq*; N.J. *skuaak*.

Pond, *nippiss* (*nip*, water).

Poplar-tree, *wee-saa-quack*.

Pretty, *wee-e-eat*.

Queen, *talla!kesk* (see “King”).

- Raccoon**, *anasup*; Len. *espanni*; N.J. *nahanuun*.
- Rain**, *winieow*; *sokelan*, H.; Len. *sokelangetsch*, when it rains; N.J. *suuklan*.
- Rainbow**, *quenuck-quenuck*; N.J. *monukooen*.
- Rattlesnake**, *eeh!seekq*; Chip. *jishigwe*; N. Eng. *sesek*.
- Raven**, *uckquak*.
- Red**, *psquai-u*; N. Eng. *msquì*.
- Red-bird**, *pishquiss eeps*.
- Religion**, *Lapp!-poi-o-wees*; probably “a coming together,” from Len. *lappi-lenin*.
- River**, *pamptuckquah*’; *peemtuck*, H.; Len. *kikhit-tuck*; Chip. *pâm*, to flow.
- Rock**, *koshcup*; Chip. *kischcab*, a perpendicular rock.
- Run**, to, *un-to-mho-waish*.
- Salt**, *tzee-e-oose*; Len. *sîkey*.
- Sand**, *loh!-ki*; Len. *lékau*.
- Sea**, *mank-nippint*; *kittahend*, H.; N.J. *kihittuun*.
- See**, to, *naa-m-m*; Len. *nemen*; N.J. *ni-naaman*.
- Seven**, *my-yay-wah*.
- Seventeen**, *ahtz mayaway*.
- Seventy**, *may-ah-wa-e poosquah*.
- Shallow**, *tacq-e-timps-oh*.
- Shame**, *katt-ak-katts*.
- Shark**, *witt-ameek*; Len. *ameek*, fish.
- Shoes**, *meckhisins*; Pot. *mockasins*; C. *maskisins*.
- Shore**, *saumps-a-mu*.
- Sick**, *huntoi-miss*; Chip. *nin nanipinio*, I am sick.

Side, *pomeetempquat*.
Sing, to, *nuck-und-oh*; Len. *nachgohomân*.
Sister, older, *nimpz*; Chip. *nimisse*.
Sister, younger, *neighsum*; Chip. *nishime*.
Sit, to, *qui-ah-quup*.
Six, *noqûttah*.
Sixteen, *ahtzaquutah*.
Sixty, *nequuttah-e poosquah*.
Skin, *nowas-sium*.
Skunk, *tzuckquaakq*; N.J. *skuaak*.
Sky, *moosecaquit*; Len. *moschhac*; N.J. *musheek*.
Sleep, to, *n-upp*; Chip. *nipa*.
Small, *lamaisu*; *namahchtschu*, H.; Chip. *maskig*.
Smell, to, *ne quees-sum-un*.
Smoke, *niponguõt-tai* (I smoke); Chip. *nin pashkinawe*.
Smoke, to smoke a pipe, *p-simoi*.
Snake, *ash-quake*; Len. *achgook*.
Snakebite, *ah!sckok-kas-sipekoke*.
Snakeroot, *pah!scho-hook-quick*; Len. *blëu-hòtík*.
Snow, *qūoono*; *gu'no*, H.; Len. *guhñ*; N.J. *uiina*.
Soft, *patt-ah-ki-u*; Len. *w'tàcku*; N.J. *taakke*.
Son, *nucks-quah* (my); Len. *quis-sall* (his).
Sorry, *dah-qua-a-nee* (I am sorry).
Soul, *tsee-e-p*; Len. *tschipey*.
Sour, *tchee-ee-wun*; Len. *schwon*.
Speak, to, *ne kitt-o-was*; N.J. *gikiitu*.
Spear, *ne poiikee-hek* (see “Arrow-head”).
Spring, a, *mōō-nip-pque*.

Spring, the, *see-qui no*; Len. *siquon*; N.J. *sick-quim*.
Squirrel, *mowck-key*; N.J. *houneek*.
Squirrel, flying, *ah!sappa-neques*.
Squirrel, ground, *muck-quissah*.
Stand, to, *dogh-kinch*; Len. *pachsucquin*.
Star, *poomolasuque*; Pot. *pummahump*.
Stone, a, *kawscup* (see “Rock”).
Straight, *lemat-tah’-quot*.
Strike, to, *ne pack-come*; Len. *popachgan-damen*, to strike
dead.
Strong, *miss-ki-u*; Cree *maska-wisiu*.
Summer, *mashaquapau-u*; *mechschak wapan*, H.; (= the
great or long light).
Sun, *ah-quak*; *aquequaque*; *aequechkkq*, H.; Len. *gischuch*;
N.J. *kiisku*.
Sweat, *nip-oo-kiss*.
Sweet, *wee-ing-on*; Len. *wingan*.

Ten, *millah!*
That, *you-kan-nah*; Len. *nanni*.
There, *ennuk*, H.
Thick, *kee-puck-an*; Len. *cubbachcan*.
Thigh, *hunts-sunque*.
Thin, *ah-shee-penz-o*; Len. *w’schàbban*.
Thirteen, *ahtz-whus*.
Thirty, *su-pooks-kay*.
This, *you-kan-nah*; Len. *nanni*.
Thou, *kee*; Len. *ki*.

Thousand, *muttah-taska kissana*.

Three, *nis (whu)*.

Three hundred, *nuiiswā kissana*.

Thunder, *awah!-shuck*; Len. *pedhakquon*, it thunders; N.J. *patihaakun*.

Tobacco, *oh'pucque*; N. Eng. *puck*.

To-day, *ewapawgup*.

Toe, *nicks-see-equanumps* (my) (= my foot, *iks it*).

Tomorrow, *allappahwee*.

Tongue, *neeannow-ah!* (my); Len. *w'ilano* (his).

Tooth, *neeput-tumps* (my); Len. *w'ipit* (his); N.J. *uipiitil*.

Tree, *petuicque*; *pauk*, H.; Chip. *pak*.

Truth, *ko-o-lam*; Len. *leke*, true; *wulam*, true.

Turkey, *pah!quun*; Len. *bloeu*; N.J. *tschikuuna*.

Turkey-buzzard, *moh waas*.

Twelve, *ahz-naeez*.

Twenty, *nee-es-mittah*.

Twenty-one, *neequa-nichquit*.

Two, *na-eez*.

Two hundred, *neesa kissana*.

Ugly, *matt-it* (= bad).

Valley, *qualliquawkimuck*; *pechsechkamikat*, H.; Len. *pachsajeek*.

Vine, a, *mallaw cominamintz*.

Viper, *apo-tass-sees-a*.

- Walk**, to, *n-gutt-o-was*.
- Walnut-tree**, *ah!sin-ni-mintz* (from *assin*, stone).
- War**, *matt-ah-kass-on*; Len. *machtágeen*.
- Warrior**, *matt-ah-ki-ween* (see “War”).
- Water**, *nip*; Len. *m’bi*; N.J. *bee*; Alg. *nipi*.
- Wet**, *kiss-ep pai-u*; Len. *niskpeu*.
- Whistle**, to, *ne queezkso-uh-quitt-um*; Len. *ni quischktoonheen*.
- White**, *waap-pay-u*; Len. *woapsu*; N.J. *opeek*.
- Whore**, *amattz-e-no*.
- Wife**, *nee-eeswah!* (lit. “my woman”).
- Wild-cat**, *laa!waa!quepuss*; N. Eng. *pussow*.
- Wild goose**, *quà-hāw-quunt*.
- Winding**, *apaas suc-tucqut*.
- Winter**, *pooponu*; *iluppoon*, H.; C. *pipon*; N.Eng. *popon*.
- Wise**, *wee-sauce*.
- Woman**, *acquahique*; *aquahoag*, H.; Len. *ochqueu*.
- Wood**, *meeh-shiz*; *michsez*, H.; Len. *minschi*; Pot. *musses*.
- Woods**, *pamp-tuck-koisk*; Len. *tékene*; Sh. *teikou*. **back-woods**, *ah-payw-wagh*.
- Year**, a, *nuquolacutquomai* (see “Month”).
- Yellow**, *wee-sa-way-u*; Len. *wisaweu*.
- Yes**, *a-a-mch!*
- Yesterday**, *holacquow*.
- You**, *kee* (= thou).
- Young**, *laimaisu* (see “Small”).

NANTICOKE — ENGLISH

A-a-mch!, *yes.*
Aamook, *bees.*
Acquahique, *woman.*
Ahkee, *earth.*
Ah-kinnitsish, *to fall.*
Ah!laawhunnimints, *dogwood.*
Ahmittonqha, *mocking-bird.*
Ah-payw-wagh, *back-woods.*
Ah-quak, *sun.*
Ah!sappaneques, *flying squirrel.*
Ah!sckok-kas-sipekoke, *snakebite.*
Ah!secque, *crane.*
Ah-shee-penz-o, *thin.*
Ah!sinlipwo, *hail.*
Ah!sin-ni-mintz, *walnut tree (from assin, stone).*
Ah!skaah-tuck-qui-a, *green.*
Ahtzaquutah, *sixteen.*
Ah!tzickquit, *eleven.*
Ahtz mayaway, *seventeen.*
Ahtz-naeez, *twelve.*
Ahtz-passa conque, *nineteen.*
Ahtzup-pay-ah, *fifteen.*
Ahtz-wah, *eighteen.*
Ahtz-whus, *thirteen.*
Ahtz-yough, *fourteen.*
Ah!whap-pawn-top, *eagle.*
Alla-maa-wampk, *point of land.*
Allappahwee, *tomorrow.*

Allontz, *arrows*.
Al!um, *dog (H.)*.
Alvmob-schkim-nitz, *mole*.
Amattz-e-no, *whore*.
Anasup, *raccoon*.
An-da-timp, *channel*.
Apaas suc-tucqut, *winding*.
Apo-tass-sees-a, *viper*.
App et-taaw!, *hot*.
App!ow, *bread*.
Aquequaque, *sun*.
Ash-quake, *snake*.
Assung-gui, *face*.
Attque, *deer*.
Atupquonihanque, *moon*.
Aumaun-co-hunt, *butterfly*.
Awah!-shuck, *thunder*.
Awauntet, *child*.
Ayewash, *air*.

Cawl-na-woop, *maize*.
Clacqu-iss, *frog*.
Cow-si-nee, *to lie down*.
Cuip-shee-in quo, *foolish*.

Daduck-quack, *back*.
Dah-qua-a-nee, *I am sorry*.
Dapp-in, *bed*.

Dogh-kinch, *to stand.*

Eeh!seekq, *rattlesnake.*

Eh!-qua-mintz, *chestnut-tree.*

E-kitt-co, *falsehood.*

Ennuk, *there.*

Ewapawgup, *today.*

E-wee-ne-tu, *peace.*

Hah!laggu-quutz, *ice.*

Holacquow, *yesterday.*

Howewen, *fog.*

Hun tawn, *daughter.*

Huntoi-miss, *sick.*

Huntowey, *mouth.*

Hunts-sunque, *thigh.*

Husquinock, *blackbird.*

I-e-ape, *buck.*

Ik-ke-hek, *arrowhead.*

Katt-ak-katts, *shame.*

Kawscup, *a stone.*

Kaw-sheh!, *oysters.*

Kee, *you, thou.*

Kee-puck-an, *thick.*

Kiss-ep pai-u, *wet.*

Kitt-o-was, *to speak.*

Kittycawndipqua, *partridge*.

Kla-one-nanq, *locust-tree*.

Ko-o-lam, *truth*.

Koshcup, *rock*.

Kosh-kike nesuc, *perch*.

Kow-kitt-ow-a, *dry*.

Kuh!-hos, *crow*.

Kullah!ow, *a bow*.

Kutt-a-nai-u, *old*.

Laa!waa!quepuss, *wild-cat*.

Laimaisu, *young*.

Lamaisu, *small*.

Lapp!-poi-o-wees, *religion*.

Law wacq-see mints, *persimmon-tree*.

Lemat-tah'-quot, *straight*.

Lemoack-coi-um, *banks*.

Lemuckquickse, *hill*.

Loh!-ki, *sand*.

Mah!squallen, *hawk*.

Mais-kai-u, *hard*.

Mallaw cominamintz, *a vine*.

Manckapah-sai-u, *broad*.

Mang-ai-u, *large*.

Mank-nippint, *sea*.

Mann!-itt, *God*.

Man-to-kump, *bone-house*.

Mashaquapau-u, *summer*. (= the great or long light.)
Mass-que-quoise, *grass*.
Matchkatquot, *cloud*.
Mattah!, *no*.
Matt-ah-kass-on, *war*.
Matt-ah-ki-ween, *warrior*.
Matt-ann-tote, *devil*.
Mattit, *bad*.
Matt-it, *ugly*. (= bad).
Matt-whee-saw-so, *brave* (= not cowardly).
May-ah-wa-e poosquah, *seventy*.
Meckhisins, *shoes*.
Mee-eents, *berry*.
Meeh-shiz, *wood*.
Meetsee, *to eat*.
Mettsah, *food*.
Millah!, *ten*.
Minnih, *to drink*.
Miss-ki-u, *strong*.
Moh waas, *turkey-buzzard*.
Môô-nip-pque, *a spring*.
Moosecaquit, *sky*.
Moosow-wak, *lean*.
Mowck-key, *squirrel*.
Much-cat, *leg*.
Muck quissah, *ground squirrel*.
Munck-qui-suck, *blackberry*.
Munnole, *basket*.

Muttah-taska kissana, *one thousand.*

Mutz-uck-zumpq, *place for the dead, i.e. the place where the dead are deposited.*

My-yay-wah, *seven.*

Naa-m-m, *to see.*

Na-eez, *two.*

Nah!simini, *opossum.*

Nah!squuh!, *marsh.*

Na-mishah!qu-ulgamz, *finger.*

Nataque, *beaver.*

Nee, *I.*

Neeannow-ah!, *my tongue.*

Nee-eesquat, *hair.*

Nee-eeswah!, *my wife (lit. "my woman").*

Ne-ee-mat, *(my?) brother.*

Nee-es-mittah, *twenty.*

Neelahammon, *head.*

Neeput-tumps, *my tooth.*

Neequa-nichquit, *twenty-one.*

Neesa kissana, *two hundred.*

Nee-weeghtoniwaah, *(my?) beard.*

Neighsum, *younger sister.*

Ne man-nin-now, *to hate.*

Ne moo ye-ow-wass, *joy.*

Ne pack-come, *to strike.*

Ne poick-shitt-own, *to break.*

Nepoickt-tow, *to kill.*

Ne poi-kee-hek, *spear*.
Ne quee-quaaaawk, *life*.
Ne quees-sum-un, *to smell*.
Ne queezkso-uh-quitt-um, *to whistle*.
Nequttah-e poosquah, *eighty*.
Ne wawk-kaw-quin-nimon, *to bend*.
N-gutt-o-was, *to walk*.
Nick-kee-u, *my nose*.
Nickpitq, *arm*.
Nicks-see-equanumps, *my toe*. (= my foot, *iks it*.)
Nicque, *mother*.
Nimpz, *older sister*.
Nip, *water*.
Niponguôt-tai, *I smoke*.
Nip-oo-kiss, *sweat*.
Nip(ow)kiss, *heat*.
Nippiss, *pond*. (nip, *water*.)
Nis (whu), *three*.
Ni-s poicksh, *I jump*.
Nissi-kip-puchqh!, *neck*.
Nist, *my foot*.
No-oan-tum, *to hear*.
Noo-naque, *the female breast or mamma*.
Noo-oo-nack, *milk*.
Noose-at-q, *doe*.
Noqûttah, *six*.
Not siminisuk, *pigeon*.
Nowas-sium, *skin*.

No-waw-auh, *body.*
Nowoze, *my father.*
Nuch-tow-huck, *my ear.*
Nuck-can sump, *fangernails.*
Nucks-quah, *my son.*
Nucks-skencequâh, *my eye.*
Nuck-und-oh, *to sing.*
Nucotucquon, *a day.*
Nuisswa kissana, *three hundred.*
Nukquit, *one.*
Num-moam, *to cry.*
N-upp, *to sleep.*
Nup-pai-a, *five.*
Nuppaia tashakissana, *five hundred.*
Nuppay-e poosquah, *fifty.*
Nups-soh!soh!, *my husband.*
Nuquolacutquomai, *a year.*
Nuquoluc quaquoa, *a month.*
Nussihecque, *lip.*
Nut-ah!, *belly.*
Nut-untz, *hand.*
N!wummoi, *to love.*

Oaskag-u, *black.*
Oh!-kaush-kiss, *lizard.*
Oh'pucque, *tobacco.*

Pah!quun, *turkey.*

Pah!-scanemintz, *beech*.
Pah!scho-hook-quick, *snakeroot*.
Pall!in, *eel*.
Pamp-tuck-koisk, *woods*.
Pamptuckquah', *river*.
Pamptuckquaskque, *creek*.
Passa-conque, *nine*.
Passaconque-e poosquah, *ninety*.
Patt-ah-ki-u, *soft*.
Paw-kawque, *ash*.
Pechtschtschu, *near (H.)*
Pee wah!sh-quist, *peas*.
Petuicque, *tree*.
Pim, *fat*.
Pishquiss eeps, *red-bird*.
Piss-seeques, *bird*.
Piss-sucqua, *mud*.
Pomamoto, *back-creek*.
Pomat-tinike, *mountain*.
Pomeetempquat, *side*.
Pook-sacq-in-ment, *gum*.
Poomolasuque, *star*.
Pooponu, *winter*.
Pootzah, *a fly*.
Psee-cun, *hickory-tree*.
P-simoi, *smoke, to smoke a pipe*.
Psquai-u, *red*.
Puck-cuchque, *blood*.

Puh-squai-loau, *blue*.
Pukquah, *girl*.
Pumantah, *hog's meat*.

Quaat, *pine tree*.
Quà-hâw-quunt, *wild goose*.
Quah!!nah!!! qut, *long*.
Quah!quamps, *duck*.
Qualliquawkimuck, *valley*.
Quenuck-quenuck, *rainbow*.
Qesuppost, *dew*.
Qui-ah-quup, *to sit*.
Quischa-asch, *fear (H)*.
Qûoono, *snow*.
Quôo-waant, *owl*.

Samp-oo-somow, *darkness*.
Saumps-a-mu, *shore*.
See-qui no, *the Spring*.
Su-pooks-kay, *thirty*.

Tacq-e-timps-oh, *shallow*.
Tagh!quiow, *cold*.
Tah!quah, *crab*.
Tah!quah!quah!-su, *low*.
Tall!ak, *king*.
Talla!kesk, *queen*.
Tchee-ee-wun, *sour*.

Timihawque, *a hare.*
Timmoh, *deep.*
Togh!poh!, *frost.*
Ton-que-ah, *lightning.*
Toopquow, *night.*
Tsee-e-p, *soul.*
Tsee-ko-mack, *oyster-shells.*
Tsipais-u, *narrow.*
Tummehek, *axe.*
Tunt, *fire.*
Tuppucku, *night.*
Tzah, *eight.*
Tzaw-e poosquah, *eighty.*
Tzee-e-oose, *salt.*
Tzuckquaakq, *pole-cat, skunk.*

Uckquak, *raven.*
Uckq-shit lawk, *belt.*
Uh!quas capitz, *pheasant.*
Ungue-lack, *death.*
Un-to-mho-waish, *to run.*
Unt-tampquet, *chin.*

Waap-pay-u, *white.*
Waawhq, *egg.*
Wachschuit, *far.*
Wahocki-a-wauntit, *boy.*
Wah!sow et, *distance.*

Waaks, *fox*.
Walah-kiss-sisk, *guts*.
Wammass, *fish*.
Wassaquitayw, *light*.
Watti-e-u, *good*.
Wawpaney, *day-break*.
Waw-see-ke-me, *maple tree*.
Wawskowko, *grave*.
Weak-keh!, *muskrat*.
Weaku, *evening*.
Wea!scheu, *his heart* (H.)
Wee-ee, *good*.
Wee-e-eat, *pretty*.
Wee-ing-on, *sweet*.
Weemba kissana, *one hundred*.
Weensquaaquah, *cedar*.
Wee-saa-quack, *poplar tree*.
Wee-sauce, *wise*.
Wee-sa-way-u, *yellow*.
Wee-saw-panu, *autumn*.
Wee-saw-soak, *cowardly*.
Wee-see-e-mintz, *oak*.
Wee-suck-un, *bitter*.
Weetah-tomps, *dove*.
Wei-aih-e mitt-a-ha, *to laugh*.
Weschpa, *morning* (H.)
Wha-sa-neep-ai-u, *high*.
Whie-in-guaque, *mulberry-tree*.

Whis-scan, *bone*.

Whuis-kai-u, *new*.

Winieow, *rain*.

Winquipim, *bear*.

Witt-ameek, *shark*.

Wohacki, *man*.

Yaguh (whu), *four*.

Yawskg, *a mat*.

Youcat, *deer (four-legs)*.

Youck-huck, *house*.

You-kan-nah, *this, that*.

You-wah!kissana, *four hundred*.

Yow-pookay, *fourty*.

Zdocumb, *to dance*.

Numerical Table

1. nukquit	18. ahtz-wah
2. na-eez	19. ahtz-passa, conque
3. nis (whu)	20. nee-es-mittah
4. yaguh (whu)	21. neequa-nichquit
5. nup-pai-a	30. su-pooks-kay
6. noqūttah	40. yow-pookay
7. my-yay-wah	50. nuppay-e poosquah
8. tzah	60. nequuttah-e poosquah
9. passa-conque	70. may-ah-wa-e poosquah
10. millah!	80. tzaw-e poosquah
11. ah!tzickquit	90. passaconque-e poosquah
12. ahtz-naeez	100. weemba kissana
13. ahtz-whus	200. neesa kissana
14. ahtz-yough	300. nuisswa kissana
15. ahtzup-pay-ah	400. you-wah!kissana
16. ahtzaquutah	500. nuppaia tashakissana
17. ahtz mayaway	1000. muttah-taska kissana

COMPARATIVE ALGONQUIAN
WORDS

Algonquin

amat, *to mount up.*

nibin, *summer.*

nipa, *kill.*

nipi, *water.*

C*

maskisins, *shoes.*

pipon, *winter.*

Chipeway

asowa, *lean.*

binessi, *bird.*

dimi, *deep.*

inawendiwin, *peace.*

ischpamagad, *it is high.*

jishigwe, *rattlesnake.*

kischcab, *a perpendicular
rock.*

koko, *owl.*

maskawissin, *it is hard.*

maskig, *small.*

nimisse, *older sister.*

ninge, *mother.*

nin nanipinio, *I am sick.*

nin pashkinawe, *smoke.*

nin wakinan, *to bend.*

nipa, *to sleep.*

nishime, *younger sister.*

o'damikan, *his chin.*

pak, *tree.*

pîm, *to flow.*

wachashk, *muskrat.*

wassa, *far.*

Cree

abweyaw, *hot.*

ayekis, *frog.*

ketteyatisu, *he is old.*

maskawisiu, *strong.*

sipikkwaw, *blue.*

w'estakaya, *hair.*

Lenape / Delaware

achgook, *snake.*

achtú, *deer.*

ahas, *crow.*

* It is not clear from the text whether these are Chipeway or Cree.

ajapen, *buck*.
allokakasin, *to have power
over another*.
allowat, *strong*.
allum, *dog*.
alluns, *arrows*.
amangi, *large*.
ameek, *shark*.
amoe, *bees*.
asken, *green*.
assiscu, *mud*.
awan, *fog*.
bléu-hòtîk, *snakeroot*.
bloeu, *turkey*.
cubbachcan, *thick*.
cuwe, *pine tree*.
ehángelükgîk, *they are
dead*.
espanni, *raccoon*.
ganschalamuim, *to cry*.
gegáchxüs, *lizard*.
geschen, *air*.
gisch-apan, *day-break*.
gischgu, *a day*.
gischuch, *sun*.
gubtocha, *foolish*.
guhn, *snow*.
guna, *long*.

hacki, *earth*.
hattawano-minschi, *dog-
wood*.
ki, *thou*.
kikhit-tuck, *river*.
lékau, *sand*.
leke, *true*.
lennâpe, *man*.
machtágeen, *war*.
machtando, *devil*.
machtaquoll, *cloud*.
manito, *god, sacred*. Also
manitto.
masgeku-wiwi, *marsh*.
masgik, *grass*.
matta, *no*.
m'bi, *water*.
medhik, *bad*.
mene, *to drink*.
meschiechîn, *to fall*.
m'hocquami, *ice*.
minschi, *wood*.
mint quaqui, *mulberry tree*.
mintschi, *berry*.
mizu, *he eats*.
moschhac, *sky*.
nachgohomân, *to sing*.
nachtey, *my belly*.

namees, <i>fish.</i>	quissall, <i>his son.</i>
nanni, <i>this, that.</i>	quoanegeu, <i>long.</i>
n'dapponhe, <i>I make bread.</i>	scháhamuis, <i>crab.</i>
nemen, <i>to see.</i>	schauweminshi, <i>red beech-</i>
ni, <i>I.</i>	<i>tree.</i>
nichgasch, <i>fingernails.</i>	schiechikiminshi, <i>maple</i>
ni'mat, <i>my brother.</i>	<i>tree.</i>
ni-poaktsch, <i>to jump.</i>	schwon, <i>sour.</i>
ni quischktoonheen, <i>to</i>	síkey, <i>salt.</i>
<i>whistle.</i>	siquon, <i>the Spring.</i>
niskpeu, <i>wet.</i>	sokelangetsch, <i>when it</i>
ni-toneu, <i>my beard.</i>	<i>rains.</i>
n'och, <i>father.</i>	sucken, <i>black.</i>
nunagan, <i>my breast.</i>	tachpachsu, <i>low.</i>
nunsch-etto, <i>doe.</i>	tékene, <i>woods.</i>
ochquasu, <i>belt of wampum.</i>	t'heu, <i>cold.</i>
ochquetsch, <i>girl.</i>	tindey, <i>fire.</i>
ochqueu, <i>woman.</i>	topan, <i>frost.</i>
pachsajeek, <i>valley.</i>	tpocuniwi gischuch, <i>moon</i>
pachsucquin, <i>to stand.</i>	<i>("night sun").</i>
pechhutschi, <i>near.</i>	tpoku, <i>night.</i>
pedhakquon, <i>it thunders.</i>	tschipey, <i>soul.</i>
pis-geu, <i>it is dark.</i>	uchsit, <i>foot.</i>
pokawen, <i>a hole.</i>	utsche, <i>a fly.</i>
pomi, <i>fat.</i>	wachéjeu, <i>light.</i>
popachgan-damen, <i>to strike</i>	wahhwall, <i>eggs.</i>
<i>dead.</i>	w'dee, <i>heart.</i>
poquihillen, <i>it is broken.</i>	wehemoaluk, <i>he laughs.</i>

welemuckqueek, *hill*.
w'ickaak, *his leg*.
w'ickiwon, *his nose*.
wik, *house*.
w'il, *his head*.
w'ilano, *his tongue*.
wingan, *sweet*.
w'ipit, *his tooth*.
wisachgak, *oak*.
wisaweu, *yellow*.
wischasi, *fear*.
w'ittuwak, *his ear*.
w'nachk, *arm*.
woacus, *fox*.
woapsu, *white*.
wochgan, *bone*.
w'schaban, *thin*.
w'tàcku, *soft*.
w'tàn, *his daughter*.
w'toon, *his mouth*.
wulaku, *evening*.
wulam, *true*.
wulit, *good*.
w'unit, *his child*.
w'uschgink, *his face*.
w'uschginquall, *his eyes*.

Nanticoke
(Heckewelder)

aequechkkq, *sun*.
aquahoag, *woman*.
auwan, *fog*.
ennuk, *there*.
eweeshawaak angel, *death*.
gu'no, *snow*.
iahach, *house*.
ichemackqh, *cloud*.
iluppoon, *winter*.
keesequo, *day-break*.
kisucku, *a day*.
kittahend, *sea*.
mechschak wapan, *the
Summer*.
mettoon, *mouth*.
michsez, *wood*.
naap, *man*.
namahchtschu, *small*.
pauk, *tree*.
pechsechkamikat, *valley*.
pechtschtschu, *near*.
peemtuck, *river*.
pemettenaichk, *mountain*.
quammosch, *to love*.
quischa-asch, *fear*.

schpummend, *high*.
sokelan, *rain*.
uschkeju, *black*.
wea!scheu, *his heart*.
weschpa, *morning*.

New England

aquène, *peace*.
cowammaunsch, *I love you*.
msqùi, *red*.
munnote, *basket*.
peshàui, *blue*.
pokeshattouwin, *to break*.
popon, *winter*.
puck, *tobacco*.
pussow, *wild-cat*.
sesek, *rattlesnake*.
sitchipuck, *neck*.
taquattin, *frost*.

New Jersey Delaware

aatu, *deer*.
amookas, *butterfly*.
apoon, *bread*.
auan, *fog*.

bee, *water*.
daan-us, *daughter*.
gikiitu, *to speak*.
haakke, *earth*.
houneek, *squirrel*.
huckun, *back*.
hukkooen, *ice*.
kihittuun, *sea*.
kiisku, *sun*.
kipitsheoote, *foolish*.
kumhaak, *cloud*.
miitshe, *to eat*.
mohooek, *blood*.
monukooen, *rainbow*.
musheek, *sky*.
muskiikul, *grass*.
nacking, *hand*.
nahanuun, *raccoon*.
nakuee, *beaver*.
ni-in-dam, *to hear*.
ni-naaman, *to see*.
nituuk, *ear*.
nituuna, *my beard*.
nongiil, *death*.
nukuaa, *father*.
okuaan, *bone*.
onna, *mother*.
opeek, *white*.

patihaakun, *thunder*.
penaetit, *boy*.
qualis, *master*.
quing-quinq, *duck*.
sa-kiime, *a fly*.
sick-quim, *the Spring*.
sidoniila, *hail*.
skuuak, *pole-cat*.
sussuuskui, *dew*.
suuklan, *rain*.
taa, *cold*.
taakke, *soft*.
taande, *fire*.
tipaake, *night*.
tomahickan, *axe*.
tomoque, *beaver*.
tschikuuna, *turkey*.
tuupan, *frost*.
uatuhaape, *body*.
uiina, *snow*.
uipiitil, *tooth*.
uiisking, *face*.
uiiskingul, *eye*.
uiisksu, *young*.
uikiiko, *nose*.
wheel, *head*.

Potomac

kekugh, *life*.
mockasins, *shoes*.
musses, *wood*.
pummahump, *star*.
tomahack, *axe*.
ye hawkins, *house*.

Shawnee

mea-lawkuo, *ash*.
po-weatha, *dove*.
teikou, *woods*.